

Neh

Chapter 9

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 וּבַיּוֹם עָשָׂרִים וָאַרְבָּעָה לַחֹדֶשׁ הַזֶּה נֶאֱסָפוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל
of Israel the sons were assembled this of month and four twenty And on the day
H3478 H0622 H2088 H2320 H0702 H6242 H3117
וּבְשָׂקִים וּבְצוּם וְאֶדְמָה עָלֵיהֶם:
and in sackcloth with fasting and with dust on their heads
H0127 H8242 H6685

Now in the twenty and fourth day of this month the children of Israel were assembled with fasting, and with sackcloth, and earth upon them.

2 וַיִּבְדְּלוּ זֶרַע יִשְׂרָאֵל מִכָּל בְּנֵי נֹכְרִים וַיֵּעֲמֻּ
and they stood foreigners strangers from all Israel the seed And separated themselves
H5975 H5236 H3605 H3478 H2233 H0914
וַיִּתְּנוּ עַל־חַטֹּאתֵיהֶם וַיִּתְּנוּ אֲבֹתֵיהֶם:
and confessed their sins on and the iniquities of their fathers
H0001 H5771 H3034

And the seed of Israel separated themselves from all foreigners, and stood and confessed their sins, and the iniquities of their fathers.

3 וַיִּקְוֹמוּ עַל־עַמְדָם וַיִּקְרְאוּ בְסֵפֶר תּוֹרַת יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם
And they stood up in their place and read from the Book of the Law of Yahweh their God
H0430 H3068 H8451 H3034 H7121 H5977
רַבְעִית רְבִיעִית הַיּוֹם וּמִשְׁתַּחֲוִים לַיהוָה
[for] a fourth of the day and worshipped they confessed and [for another] fourth
H3117 H7243 H3034 H7243
אֱלֹהֵיהֶם: פ -
their God
H0430

And they stood up in their place, and read in the book of the law of Jehovah their God a fourth part of the day; and another fourth part they confessed, and worshipped Jehovah their God.

4 וַיָּקֻמוּ עַל־מַעְלָה וַיִּשְׁבְּעוּ בְּקוֹל גָּדוֹל אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם:
And stood on the stairs and Bani, Kadmiel, Shebaniah, Bunni, Sherebiah, Bani, and Chenani, and cried out with a loud voice unto Jehovah their God.
H1138 H7645 H6934 H1137 H3442 H3881 H4608 H2199 H3662 H1137 H8274
וַיִּשְׁבְּעוּ בְּקוֹל גָּדוֹל אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם:
and cried out with a loud voice unto Jehovah their God
H2199 H3662 H1137 H8274

Then stood up upon the stairs of the Levites, Jeshua, and Bani, Kadmiel, Shebaniah, Bunni, Sherebiah, Bani, and Chenani, and cried with a loud voice unto Jehovah their God.

שְׁבַנְיָהּ Shebaniah H7645	הוֹדִיָּהּ Hodijah H1941	שֶׁרֶבְיָהּ Sherebiah H8274	חֲשַׁבְנִיָּהּ Hashabneiah H2813	בָּנִי Bani H1137	וְקַדְמִיֵּאל and Kadmiel H6934	יֵשׁוּעַ Jeshua H3442	הַלְוִיִּם the Levites H3881	וַיֹּאמְרוּ And said H0559	5
הָעוֹלָם ever H5769	עַד- and H5704	הָעוֹלָם Forever H5769	מִן- from H0430	אֱלֹהֶיְכֶם your God H3068	יְהוָה Yahweh H0853	אֶת- - H1288	בָּרְכוּ [and] bless H6611	קוּמוּ Stand up H6611	פֶּתְחִיָּהּ [and] Pethahiah H6611
וּתְהַלֵּלָהּ: and praise H8416	בְּרָכָה blessing H1293	כָּל- all H3605	עַל- above H3605	וּמִרְוֵמָם and which is exalted H3605	כְּבוֹדָךְ glorious H3519	שִׁם Your name H8034	וַיְבָרְכוּ Blessed be H1288		

Then the Levites, Jeshua, and Kadmiel, Bani, Hashabneiah, Sherebiah, Hodiah, Shebaniah, and Pethahiah, said, Stand up and bless Jehovah your God from everlasting to everlasting; and blessed be thy glorious name, which is exalted above all blessing and praise.

שָׁמַיִם the heaven H8064	הַשָּׁמַיִם heaven H8064	אֶת- - H0853	עָשִׂיתָ have made H0853	אַתָּה You H0905	אַתָּה You H0905	לְבַדְּךָ alone H3068	יְהוָה Yahweh H1931	הוּא are H1931	אַתָּה You H1931	6
אֲשֶׁר that is H3605	וְכָל- and all H3220	הַיָּמִים the seas H3220	עָלֶיהָ on it H3605	אֲשֶׁר everything H3605	וְכָל- and H0776	הָאָרֶץ the earth H0776	צְבָאָם with their host H3605	וְכָל- and all H3605	הַשָּׁמַיִם of heavens H8064	
מִשְׁתַּחֲוִיִּים worships H7812	לָךְ You H8064	הַשָּׁמַיִם of heaven H8064	וּצְבָאָהּ and the host H8064	כָּלָם them all H3605	אֶת- - H0853	מְחִינָהּ preserve H2421	וְאַתָּה and You H2421	בָּהֶם in them H2421		

Thou art Jehovah, even thou alone; thou hast made heaven, the heaven of heavens, with all their host, the earth and all things that are thereon, the seas and all that is in them, and thou preservest them all; and the host of heaven worshippeth thee.

מִאוּר out of Ur H3318	וְהוֹצֵאתוֹ and brought him H3318	אַבְרָם Abram H0087	בָּחַרְתָּ chose H0977	אֲשֶׁר who H0977	הָאֱלֹהִים God H0430	יְהוָה Yahweh H3068	הוּא are H1931	אַתָּה You H1931	7
		אֲבְרָהָם Abraham H0085	שְׁמוֹ him the name H8034	וְשָׁמַתָּ and gave H8034	כַּשְׁדִּים of the Chaldeans H3778				

Thou art Jehovah the God, who didst choose Abram, and broughtest him forth out of Ur of the Chaldees, and gavest him the name of Abraham,

לָתֵת to give H5414	הַבְרִית a covenant H1285	עִמּוֹ with him H3772	וְכָרוֹת and made H3772	לְפָנֶיךָ before You H6440	נֶאֱמָן faithful H0539	לְבָבוֹ his heart H3824	אֶת- - H0853	וּמָצָאתָ and You found H4672	8
וְהַיְבוּסִי and the Jebusite H2983	וְהַפְרִזִּי and the Perizzite H6522	הָאֲמֹרִי the Amorite H0567	הַחִתִּי the Hittite H2850	הַכְּנַעֲנִי of the Canaanite H0776	אֶרֶץ the land H0776	אֶת- - H0853			
דְּבָרֶיךָ Your words H1697	אֶת- - H0853	וְתַקַּם and You have performed H0853	לְזֶרְעוֹ to his descendants H2233	לָתֵת to give [it] H5414	וְהַגִּרְגָּשִׁי and the Gergashite H1622		כִּי for H6662	צַדִּיק righteous H6662	
						אַתָּה You [are] H6662			

and foundest his heart faithful before thee, and madest a covenant with him to give the land of the Canaanite, the Hittite, the Amorite, and the Perizzite, and the Jebusite, and the Gergashite, to give it unto his seed, and hast performed thy words; for thou art righteous.

9
 וַתֵּרָא וְאַתָּה - אֶנִּי the affliction אֶתְּ - אֲבֹתֵינוּ in Egypt בְּמִצְרַיִם וְאֵת־ זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ שְׁמַעְתָּ heard by
 H7200 H0853 H6040 H0001 H4714 H0853 H2201 H8085
 יָם־ הַיָּרְדֵּי: Red the Sea
 H5488 H3220

And thou sawest the affliction of our fathers in Egypt, and heardest their cry by the Red Sea,

10
 וַתִּצַּח וְאַתָּה וּמִפְתֹּיִם אֵת־ בְּפִרְעֹה וּבְכָל־ עֲבָדָיו And You showed signs and wonders against Pharaoh and against all his servants
 H5414 H0226 H4159 H6547 H3605 H5650
 וּבְכָל־ עַם אֶרֶצוֹ כִּי יָדַעְתָּ כִּי הָיָה: and against all the people of his land; for thou knewest that they dealt proudly against them
 H3605 H0776 H3045 H2088 H3117 H8034
 וַתַּעַשׂ לָךְ שֵׁם כְּהַיּוֹם הַזֶּה: so You made for Yourself a name as [it is] this day
 H8034 H0343 H2088 H3117 H8034

and showedst signs and wonders upon Pharaoh, and on all his servants, and on all the people of his land; for thou knewest that they dealt proudly against them, and didst get thee a name, as it is this day.

11
 וַתִּחַד וְהַיָּם בְּקַעַת לִפְנֵיהֶם וַיַּעֲבְרוּ בְּתוֹךְ־ הַיָּם And the sea You divided before them so that they went through the midst of the sea
 H3220 H1234 H6440 H8432 H3220
 בִּיבְשָׁה וְאַתָּה רִדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בְּמַצּוֹלָת כָּמוֹ־ אֶבֶן בְּמַיִם on the dry land and their persecutors You threw into the deep as a stone into the waters
 H3004 H0853 H7291 H7993 H4688 H3644 H0068 H4325
 עֲזִים: mighty
 H5794

And thou didst divide the sea before them, so that they went through the midst of the sea on the dry land; and their pursuers thou didst cast into the depths, as a stone into the mighty waters.

12
 וּבַעֲמֹד עָנָן וְהִנִּיחָם יוֹמָם וּבַעֲמֹד אֵשׁ לַיְלָה Moreover with a pillar cloudy You led them by day and with a pillar of fire by night
 H5982 H6051 H5148 H3119 H5982 H0784 H3915
 לְהָאִיר לָהֶם אֶת־ הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר יֵלְכוּ בָּהּ: to give light them the road which they should travel in
 H0215 H1992 H0853 H1870 H3212

Moreover in a pillar of cloud thou leddest them by day; and in a pillar of fire by night, to give them light in the way wherein they should go.

13
 וַעַל־ הַר־ סִינִי יָרַדְתָּ וְדַבַּר עִמָּהֶם מִשָּׁמַיִם וַתֵּתֵן לָהֶם And on Mount Sinai You came down and spakest with them from heaven and gavest them
 H2022 H5514 H3381 H1696 H8064 H5414
 מִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים וְתוֹרוֹת אֱמֶת חֻקִּים וּמִצְוֹת טוֹבִים: ordinances just and laws TRUE statutes and commandments Good
 H4941 H3477 H8451 H0571 H2706 H4687

Thou camest down also upon mount Sinai, and spakest with them from heaven, and gavest them right ordinances and true laws, good statutes and commandments,

14 וְאֵת־ שַׁבָּת קִדְשְׁךָ הוֹרַעְתָּ לָהֶם וּמִצְוֹת וְחֻקִּים וְתוֹרָה
 And Sabbath Your holy You made known to them and precepts and laws
[H7676](#) [H6944](#) [H3045](#) [H4687](#) [H2706](#) [H8451](#) [H0853](#)

צִוִּיתָ לָהֶם בְּיַד מֹשֶׁה עַבְדְּךָ: מִן־הַשָּׁמַיִם
 commanded them by the hand of Moses Your servant
[H6680](#) [H3027](#) [H4872](#) [H5650](#)

and madest known unto them thy holy sabbath, and commandedst them commandments, and statutes, and a law, by Moses thy servant,

15 הוֹצֵאתָ לָהֶם לֶחֶם מִשָּׁמַיִם נָתַתָּה לָהֶם לֶחֶם לְרַעֲבָם וּמַיִם מִסֵּלַע הוֹצֵאתָ
 brought and bread from heaven You gave them for their hunger and water out of the rock
[H3318](#) [H5553](#) [H4325](#) [H7458](#) [H5414](#) [H8064](#) [H3899](#)

לָהֶם לְצִמְאֻמָּם וַתֹּאמֶר לָהֶם לָבוֹא לְרִשְׁתָּהּ אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נִשְׁאַתָּ אֶת־יְיָ
 them for their thirst and told them to go in to possess the land which thou hadst sworn to give
[H0853](#) [H5375](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3423](#) [H0935](#) [H0559](#) [H6772](#)

יְיָ לָתֵת לָהֶם: יָדָךְ
 to give them You had sworn
[H5414](#) [H3027](#)

and gavest them bread from heaven for their hunger, and broughtest forth water for them out of the rock for their thirst, and commandedst them that they should go in to possess the land which thou hadst sworn to give them.

16 וְהֵם וְאֲבֹתֵינוּ הִזְדִּירוּ וַיִּקְשׁוּ אֶת־עַרְפָּם וְלֹא שָׁמְעוּ
 But they and our fathers acted proudly and hardened their necks and did not listen
[H0805](#) [H3808](#) [H6203](#) [H0853](#) [H7185](#) [H2102](#) [H0001](#) [H1992](#)

אֶל־מִצְוֹתֶיךָ: מִצְוֹתֶיךָ
 unto Your commandments
[H4687](#) [H0413](#)

But they and our fathers dealt proudly, and hardened their neck, and hearkened not to thy commandments,

17 וַיִּמָּאֲנוּ לְשֹׁמֵעַ וְלֹא־זָכְרוּ נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשֶׁר־עָשִׂיתָ
 and they refused to obey and not and they were mindful of Your wonders that You did
[H3985](#) [H8085](#) [H3808](#) [H2142](#) [H6381](#)

עִמָּהֶם וַיִּקְשׁוּ אֶת־עַרְפָּם וַיִּתְּנוּ־רֹאשׁ לָשׁוּב
 among them but they hardened their necks and appointed a leader to return
[H7185](#) [H0853](#) [H6203](#) [H5414](#) [H7725](#)

לְעִבְדָתָם בְּמַרְיָם וְאַתָּה אֱלֹהִים סְלִיחוֹת תִּנּוּן וְרַחוּם
 to their bondage in their rebellion God but You [are] [Ready] to pardon Gracious and merciful
[H5659](#) [H4805](#) [H0433](#) [H5547](#) [H2587](#) [H7349](#)

אֶרְךָ־אָפִים וְרַב־וַחֲסֵד וְחֲסֵד וְלֹא עֲזַבְתָּם:
 Slow to anger and Abundant and [in] kindness and [in] kindness did forsake them
[H0639](#) [H0750](#) [H3808](#)

and refused to obey, neither were mindful of thy wonders that thou didst among them, but hardened their neck, and in their rebellion appointed a captain to return to their bondage. But thou art a God ready to pardon, gracious and merciful, slow to anger, and abundant in lovingkindness, and forsookest them not.

18 אֵף אֲנִי כִּי עָשׂוּ לָהֶם עֲגֹל מִסָּכָה וַיֹּאמְרוּ זֶה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר
 Even I when they made for themselves a calf molded and said this [is] your god that
[H0637](#) [H0430](#) [H2088](#) [H0559](#) [H5695](#)
 הָעֵלָּה מִמִּצְרַיִם וַיַּעֲשׂוּ גְדֵלוֹת גְּדוֹלוֹת
 brought you up out of Egypt and worked great provocations
[H4714](#) [H5927](#)

Yea, when they had made them a molten calf, and said, This is thy God that brought thee up out of Egypt, and had wrought great provocations;

19 וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים לֹא עֲזַבְתָּם בְּמִדְבָּר אֶת-
 And yet You in Your mercies manifold not did forsake them in the wilderness
[H3808](#) [H0853](#)
 עַמּוּד עָנָן לֹא הָעָנָן עָרַב מֵעֲלֵיהֶם בְּיוֹמָם לְהַנְחֵתָם בְּהַדְרֹךְ וְאַתָּה
 the pillar of the cloud not of the cloud did depart from them by day to lead them on the road nor
[H5982](#) [H6051](#) [H3808](#) [H5493](#) [H3119](#) [H5148](#) [H1870](#) [H0853](#)
 עַמּוּד הָאֵשׁ בַּלַּיְלָה לְהַאֲרִיךְ לָהֶם וְאַתָּה הַדְרֹךְ אֲשֶׁר יֵלְכוּ בָּהּ
 the pillar of fire by night to show light them and the way the way wherein they should go in
[H5982](#) [H0784](#) [H3915](#) [H0215](#) [H0853](#) [H1870](#) [H3212](#)

yet thou in thy manifold mercies forsookest them not in the wilderness: the pillar of cloud departed not from over them by day, to lead them in the way; neither the pillar of fire by night, to show them light, and the way wherein they should go.

20 וְרוּחְךָ הַטּוֹבָה נָתַתָּ לְהַשְׁכִּילָם וּמִנָּה לֹא מְנַעַתָּ
 And Your Spirit good You gave to instruct them and Your manna not did withhold
[H7307](#) [H5414](#) [H3808](#) [H4513](#)
 מִפִּיהֶם וּמַיִם וְנָתַתָּ לָהֶם לְצַמְאֵם
 from their mouth and water gave them for their thirst
[H6310](#) [H4325](#) [H5414](#) [H6772](#)

Thou gavest also thy good Spirit to instruct them, and withheldest not thy manna from their mouth, and gavest them water for their thirst.

21 וְאַרְבָּעִים שָׁנָה כָּל־כִּלְתָּם בְּמִדְבָּר לֹא שְׁלֹמֹתֵיהֶם לֹא
 And forty years You sustained them in the wilderness nothing their clothes they lacked not
[H0705](#) [H8141](#) [H3557](#) [H3808](#) [H2637](#) [H8008](#) [H3808](#)
 בָּלוּ וְרַגְלֵיהֶם לֹא בָצְקוּ
 did wear out and their feet did swell
[H1086](#) [H7272](#) [H3808](#) [H1216](#)

Yea, forty years didst thou sustain them in the wilderness, and they lacked nothing; their clothes waxed not old, and their feet swelled not.

22 וְתַתָּה לָהֶם מַמְלָכוֹת וְעַמּוּמִּים וַתְּחַלֵּקֵם לְפָאָה
 Moreover You gave them kingdoms and nations and didst divide them into districts
[H5414](#) [H4467](#) [H6285](#)
 וַיִּירְשׁוּ אֶת-אֶרֶץ סִיחֹן וְאֶת-אֶרֶץ מֶלֶךְ הַשָּׁבוֹן
 So they took possession of the land of Sihon and the land of the king of Heshbon
[H3423](#) [H0776](#) [H5511](#) [H0853](#) [H0776](#) [H4428](#) [H2809](#)
 וְאֶת-אֶרֶץ עוֹג מֶלֶךְ-בָּשָׁן
 and the land of Og king of Bashan
[H0853](#) [H0776](#) [H5747](#) [H4428](#) [H1316](#)

Moreover thou gavest them kingdoms and peoples, which thou didst allot after their portions: so they possessed the land of Sihon, even the land of the king of Heshbon, and the land of Og king of Bashan.

23 וּבְנֵיהֶם וְהִרְבִּיתָּ כַּכּוֹכָבִים הַשָּׁמַיִם וַתְּבִיֵּאֵם אֵל־הָאָרֶץ
 And their children You multiplied as stars of the heaven and brought them into the land
[H0776](#) [H0413](#) [H0935](#) [H8064](#) [H3556](#)
 אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לְאֲבֹתֵיהֶם לֵבֹא לְרִשְׁתָּ: and possess to go in their fathers You had told which
[H3423](#) [H0935](#) [H0001](#) [H0559](#)

Their children also multipliedst thou as the stars of heaven, and broughtest them into the land concerning which thou didst say to their fathers, that they should go in to possess it.

24 וַיָּבֹאוּ הַבָּנִים וַיִּירָשׁוּ אֶת־הָאָרֶץ וַתִּכְנַע וּלְפָנֵיהֶם אֶת־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ הַכְּנַעֲנִים וַתֵּתֵנָם בְּיָדָם וְאֶת־מְלָכֵיהֶם וְאֶת־הָעָמִיּוֹת הָאֵלֶּה הָאָרֶץ כַּרְצוֹנָם: and possessed the sons So went in the land the Canaanites and gave them into their hands and with their kings and the people of the land and that they might do as they wished with them
[H0853](#) [H6440](#) [H3665](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3423](#) [H0935](#) [H4428](#) [H0853](#) [H3027](#) [H5414](#) [H7522](#) [H0776](#) [H0853](#)

So the children went in and possessed the land, and thou subduedst before them the inhabitants of the land, the Canaanites, and gavest them into their hands, with their kings, and the peoples of the land, that they might do with them as they would.

25 וַיִּלְכְּדוּ עָרִים בְּצֻרוֹת וְאֶדְמָה וְשִׁמְנָה וַיִּירָשׁוּ בָתִּים מְלֵאִים כָּל־טוֹב וְצִיּוֹנוֹת בָּרוֹת וְחֲצוּבוֹת כְּרָמִים וְזֵיתִים וְעֵץ מִאֲכָל לָרֹב וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׂבְּעוּ וַיִּשְׁמְינוּ וַיִּתְעַדְּנוּ וַיִּתְעַדְּנוּ בְּטוֹבָהּ הַגָּדוֹל: and they took fortified cities and a land rich and possessed houses full of all good things, cisterns hewn out, vineyards, and olive groves, and fruit-trees in abundance: so they did eat, and were filled, and became fat, and delighted themselves in thy great goodness
[H3605](#) [H4392](#) [H3423](#) [H8082](#) [H0127](#) [H1219](#) [H3920](#) [H7230](#) [H3978](#) [H6086](#) [H2132](#) [H3754](#) [H2672](#) [H2898](#) [H2898](#) [H5727](#) [H8080](#) [H7646](#) [H0398](#)

And they took fortified cities, and a fat land, and possessed houses full of all good things, cisterns hewn out, vineyards, and olive groves, and fruit-trees in abundance: so they did eat, and were filled, and became fat, and delighted themselves in thy great goodness.

26 וַיִּמְרֹדּוּ וַיִּמְרוּ וַיִּשְׁלְכוּ אֶת־תּוֹרַתְךָ כֶּן־בְּךָ וַיִּמְרֹדּוּ וַיִּמְרוּ וַיִּשְׁלְכוּ אֶת־תּוֹרַתְךָ לְהִשְׁיבָם אַחֲרֵי גֻמְם וְאֶת־נְבִיאֶיךָ הָרָגוּ אֲשֶׁר־הֵעִידוּ בָּם אֵלֶיךָ וַיַּעֲשׂוּ נִאֲצוֹת גְּדוֹלֹת: And nevertheless they were disobedient and rebelled against thee, and cast thy law behind their back, and slew thy prophets that testified against them to turn them again unto thee, and they wrought great provocations
[H8451](#) [H0853](#) [H7993](#) [H4775](#) [H4784](#) [H7725](#) [H2026](#) [H5030](#) [H0853](#) [H1458](#) [H0413](#)

Nevertheless they were disobedient, and rebelled against thee, and cast thy law behind their back, and slew thy prophets that testified against them to turn them again unto thee, and they wrought great provocations.

וַתִּתֵּנֵם׀ וְיָצָרוּ׀ לָהֶם׀ וְצָרֵיהֶם׀ בְּיָד׀
 Therefore You delivered them and who oppressed of their enemies into the hand
[H5414](#) [H3334](#) [H3027](#)

וּבְעֵת׀ וְצָרָתָם׀ וַיִּצְעֲקוּ׀ אֵלֶיךָ׀ וְאַתָּה׀ מִשָּׁמַיִם׀ תִּשְׁמָע׀
 and in the time of their trouble when they cried to You and You from heaven heard
[H6256](#) [H0413](#) [H6817](#) [H8085](#) [H8064](#)

וּבְרַחֲמֶיךָ׀ וְהָרַבִּים׀ תָּתַן׀ לָהֶם׀ מוֹשִׁיעִים׀ וַיּוֹשִׁיעֵם׀
 and according to Your mercies abundant You gave them deliverers and who saved them
[H5414](#) [H3467](#) [H3467](#) [H3467](#)

מִיָּד׀ מִצָּרֵיהֶם׀׃
 from the hand of their enemies
[H3027](#)

Therefore thou deliveredst them into the hand of their adversaries, who distressed them: and in the time of their trouble, when they cried unto thee, thou heardest from heaven; and according to thy manifold mercies thou gavest them saviours who saved them out of the hand of their adversaries.

וּכְנָתָה׀ לָהֶם׀ יָשׁוּבוּ׀ לַעֲשׂוֹת׀ רָע׀ לְפָנֶיךָ׀ וְתַעֲזָבֵם׀ בְּיָד׀
 But after had rest they again they did evil before You and yet when they returned
[H5117](#) [H7725](#) [H6440](#) [H3027](#)

אֵיבֵיהֶם׀ וַיִּרְדּוּ׀ בָהֶם׀ וַיִּשׁוּבוּ׀
 of their enemies so that they had dominion over them and yet when they returned
[H0341](#) [H7725](#)

וַיִּזְעָקוּךָ׀ וְאַתָּה׀ מִשָּׁמַיִם׀ תִּשְׁמָע׀ וְתַצִּילֵם׀
 and cried out to You and You from heaven heard and You delivered them
[H2199](#) [H8064](#) [H8085](#) [H5337](#)

בְּרַחֲמֶיךָ׀ רַבּוֹת׀ עֲתִים׀׃
 according to Your mercies many times
[H6256](#)

But after they had rest, they did evil again before thee; therefore leftest thou them in the hand of their enemies, so that they had the dominion over them: yet when they returned, and cried unto thee, thou heardest from heaven; and many times didst thou deliver them according to thy mercies,

וְתִעַד׀ בָּהֶם׀ לְהָשִׁיבָם׀ אֶל־ תּוֹרָתְךָ׀ וְהִמָּה׀
 And testified against them that You might bring them back to Your law And yet they
[H7725](#) [H0413](#) [H8451](#) [H1992](#)

הִזְדָּדוּ׀ וְלֹא־ שָׁמְעוּ׀ לְמִצְוֹתֶיךָ׀ וּבְמִשְׁפָּטֶיךָ׀ חָטְאוּ־ כֵּם׀
 acted proudly and not did heed Your commandments but against Your judgments sinned in
[H2102](#) [H3808](#) [H8085](#) [H4687](#) [H4941](#) [H2398](#)

אִשֶּׁר־ יַעֲשֶׂה אָדָם׀ וַחַיָּה׀ בָּהֶם׀ וַיִּתְּנוּ׀ כְּתָף׀ סוֹרֵרִת׀
 which if does a man and he shall live by them and they shrugged their shoulders a stubborn
[H0120](#) [H2421](#) [H5414](#) [H3802](#) [H5637](#)

וְעֵרְפָם׀ הִקְשָׁו׀ וְלֹא־ שָׁמְעוּ׀׃
 and their necks Stiffened and not would hear
[H6203](#) [H7185](#) [H3808](#) [H8085](#)

and testifiedst against them, that thou mightest bring them again unto thy law. Yet they dealt proudly, and hearkened not unto thy commandments, but sinned against thine ordinances (which if a man do, he shall live in them), and withdrew the shoulder, and hardened their neck, and would not hear.

30
 בְּרוּחְךָ by Your Spirit [H7307](#)
 בָּם against them
 וְתִעַד and testified
 רַבּוֹת many [H8141](#)
 שָׁנִים for years [H8141](#)
 עִלֵּיהֶם with them
 וְתִמְנֹשֶׁךָ And yet You had patience [H4900](#)

בְּיַד into the hand [H3027](#)
 וְתַתֵּנָם therefore You gave them [H5414](#)
 הָאֲזִינוּ they would listen [H0238](#)
 וְלֹא and yet not [H3808](#)
 נְבִיאֶיךָ Your prophets [H5030](#)
 בְּיַד in [H3027](#)

עַמֵּי הָאָרְצוֹת: the lands of the peoples of [H0776](#)

Yet many years didst thou bear with them, and testifiedst against them by thy Spirit through thy prophets: yet would they not give ear: therefore gavest thou them into the hand of the peoples of the lands.

31
 וְלֹא nor [H3808](#)
 כָּלָה utterly [H3617](#)
 עָשִׂיתָ You did consume them
 לֹא not [H3808](#)
 הַרְבֵּים great
 וּבְרַחֲמֶיךָ And nevertheless in Your mercy

עֲזַבְתָּם forsake them
 כִּי for
 אֱלֹה־ God [H0410](#)
 חַנּוּן Gracious [H2587](#)
 וְרַחוּם and merciful [H7349](#)
 אַתָּה: You [are]

Nevertheless in thy manifold mercies thou didst not make a full end of them, nor forsake them; for thou art a gracious and merciful God.

32
 וְעַתָּה And therefore [H6258](#)
 אֱלֹהֵינוּ our God [H0430](#)
 הָאֵל God [H0410](#)
 הַגָּדוֹל the great [H1368](#)
 הַנּוֹבֵר the mighty
 וְהַנּוֹרָא and awesome [H3372](#)
 שׁוֹמֵר who keeps [H8104](#)
 הַבְּרִית covenant [H1285](#)

וְהַחֲסֵד and mercy [H0408](#)
 אֵל- not
 יִמַּעַט do let seem small [H4591](#)
 לְפָנֶיךָ before You [H6440](#)
 אַתָּה - [H0853](#)
 כָּל- all [H3605](#)
 הַתְּלָאָה the trouble [H8513](#)
 אֲשֶׁר- that

מָצְאָתָנוּ has come upon us [H4672](#)
 לְמַלְכֵינוּ Our kings [H4428](#)
 לְשָׂרֵינוּ and our princes [H8269](#)
 וְלַכֹּהֲנֵינוּ and Our priests [H3548](#)
 וְלַנְבִּיאָנוּ and our prophets [H5030](#)
 וְלֹאֲבֹתֵינוּ and Our fathers [H0001](#)

וְלְכָל- and on all [H3605](#)
 עַמְּךָ Your people
 מִיָּמֵי from the days [H3117](#)
 מַלְכֵי of the kings [H4428](#)
 אַשּׁוּר of Assyria [H0804](#)
 עַד until [H5704](#)
 הַיּוֹם day [H3117](#)
 הַזֶּה: this [H2088](#)

Now therefore, our God, the great, the mighty, and the terrible God, who keepest covenant and lovingkindness, let not all the travail seem little before thee, that hath come upon us, on our kings, on our princes, and on our priests, and on our prophets, and on our fathers, and on all thy people, since the time of the kings of Assyria unto this day.

33
 וְאַתָּה And However You [are]
 צַדִּיק just [H6662](#)
 עַל in
 כָּל- all [H3605](#)
 הַבָּא that has befallen [H0935](#)
 עָלֵינוּ us
 כִּי- for
 אֱמֶת faithfully [H0571](#)

עָשִׂיתָ You have dealt [H0587](#)
 וְאִנַּחְנוּ but we
 הָרַשָּׁעִנוּ: have done wickedly [H7561](#)

Howbeit thou art just in all that is come upon us; for thou hast dealt truly, but we have done wickedly;

34 וְאֵת־ מְלָכֵינוּ שָׂרֵינוּ כֹהֲנֵינוּ וְאֲבֹתֵינוּ לֹא עָשׂוּ תוֹרָתְךָ
 Your law have kept nor nor our fathers Our priests nor our princes our kings and neither
[H8451](#) [H3808](#) [H0001](#) [H3548](#) [H8269](#) [H4428](#) [H0853](#)
 וְלֹא הִקְשִׁיבוּ אֶל־ מִצְוֹתֶיךָ וְלַעֲדוּתֶיךָ אֲשֶׁר אֲשֶׁר
 You testified with which and Your testimonies Your commandments unto heeded nor
[H0413](#) [H7181](#) [H5715](#) [H4687](#) [H3808](#)
 בָּהֶם:
 against them

neither have our kings, our princes, our priests, nor our fathers, kept thy law, nor hearkened unto thy commandments and thy testimonies wherewith thou didst testify against them.

35 וְהֵם בְּמַלְכוּתָם וּבִטְוָבָה הָרַב אֲשֶׁר־ נָתַתָּ לָהֶם וּבְאֶרֶץ
 Or in land them You gave that the many Or in good [things] in their kingdom For they
[H0776](#) [H5414](#) [H2898](#) [H4438](#) [H1992](#)
 שָׁבוּ לֹא לְפָנֶיהֶם נָתַתָּ אֲשֶׁר־ וְהִשְׁמַנָּה הָרַחֲבָה
 did they turn nor have served You not before them You set which and rich the large
[H7725](#) [H3808](#) [H5647](#) [H3808](#) [H6440](#) [H5414](#) [H8082](#) [H7342](#)
 מִמַּעַלְלֵיהֶם הָרָעִים:
 from their works wicked
[H4611](#)

For they have not served thee in their kingdom, and in thy great goodness that thou gavest them, and in the large and fat land which thou gavest before them, neither turned they from their wicked works.

36 הִנֵּה אֲנַחְנוּ הַיּוֹם עֲבָדִים וְהָאֶרֶץ אֲשֶׁר־ נָתַתָּה לְאֲבֹתֵינוּ לֵאכֹל אֶת־
 Here we [are] today servants and the land that You gave to our fathers to eat -
[H0853](#) [H0398](#) [H0001](#) [H5414](#) [H0776](#) [H5650](#) [H3117](#) [H0587](#) [H2009](#)
 פְּרִיָּהּ וְאֵת־ טוֹבָהּ הִנֵּה אֲנַחְנוּ עֲבָדִים עָלֶיהָ:
 its fruit and its bounty Here we [are] servants in it
[H5650](#) [H0587](#) [H2009](#) [H2898](#) [H0853](#) [H6529](#)

Behold, we are servants this day, and as for the land that thou gavest unto our fathers to eat the fruit thereof and the good thereof, behold, we are servants in it.

37 וַתִּבּוֹאֲתָהּ מְרֹבָה לְמַלְכִּים אֲשֶׁר־ נָתַתָּה עָלֵינוּ בַּחַטָּאוֹתֵינוּ
 And [yields] increase much to the kings Whom You have set over us because of our sins
[H8393](#) [H4428](#) [H5414](#)
 וְעַל גּוֹיֵתֵינוּ מִשְׁלִים וּבְכֶמֶתָנוּ כְּרֻצֹנָם וּבְצָרָה גְדוֹלָה
 our bodies they have dominion and our cattle at their pleasure and in distress Great
[H1472](#) [H4910](#) [H7522](#)
 אֲנַחְנוּ:
 we [are]
[H0587](#)

And it yieldeth much increase unto the kings whom thou hast set over us because of our sins: also they have power over our bodies, and over our cattle, at their pleasure, and we are in great distress.

וְהִחָתִים	וְעַל־	וְכָתְבִים	אִמְנָה	כְּרָתִים	אֲנַחְנוּ	זֹאת	וּבְכָל־
seal [it]	and	and write [it]	a sure [covenant]	make	we	this	And because of all
H2856		H3789	H0548	H3772	H0587	H2063	H3605
				לְחֵנִינוּ:		לְוִיִּנוּ	שָׂרֵינוּ
				[and] our priests		our Levites	our leaders
				H3548		H3881	H8269

And yet for all this we make a sure covenant, and write it; and our princes, our Levites, and our priests, seal unto it.